

Übersetzungsübung

Nisben

Die Nisbe ist eine besondere Form des Adjektives, die von Substantiven oder Präpositionen abgeleitet ist.

Gebildet werden diese Nisbe-Adjektive mit einem angehängten *j/y*.



	<i>njwt</i>	Stadt		<i>njwtj</i>	städtisch
	<i>jmnt</i>	Westen		<i>jmntj</i>	westlich

Nominalsätze


Ein Nominalsatz ist eine spezielle ägyptische Satzart, die ohne ein Verb auskommt. Es gibt sie in drei verschiedenen Arten, zwei- und dreigliedrig.

Zusätzlich taucht in diesen Nominalsätzen das Wort *pw* auf, eine sog. Kopula, die soviel wie „das ist“ bedeutet.


1. Nominalsatz der Struktur A B (A ist B; B ist A)

	<i>jnk zš</i>	Ich bin Schreiber.
	<i>mwt=j nwt</i>	Meine Mutter ist Nut.

2. Nominalsatz der Struktur A pw (Es ist A)

	<i>zš=j pw</i>	Er ist mein Sohn. / Mein Sohn ist es
---	----------------	---

3. Nominalsatz der Struktur A pw B (A ist B; B ist A)

	<i>snt=f pw tfnt</i>	Seine Schwester ist Tefnut.
---	----------------------	--------------------------------